

Szerkesztési iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1905.

XXXIV. évfolyam. 240. szám.

Péntek, október 20.

A koalíció és a Fejérváry-kormány.

-- október 20.

A Fejérváry-kormány újból való ki-
nevezése alkalmával érdekes képet nyújt
a koalíció.

Ennek a képnek uralkodó vonása a
lehangoltság, a mely a koalíció sajtójának
minden sorából kishajjt.

A koalíció hangulatának ez a depresz-
ziója érthető. Az urak bizton számítottak
rá, hogy ha sem maguk kormányt nem
alakítanak, sem pedig egyéb kormányzást
meg nem tünnek, az országot olyan zsák-
utcába viszik, melyből nélkülük nincs
kivezető út. Ebben a számításukban erősen
csalatkodtak. A mire az urak nem vállal-
koztak, arra vállalkozott Fejérváry báró:
hogy felelős és parlamentári kormányt ala-
kítson. Ezzel a ténnyel egy csapásra meg-
szűnt a koalíciónak, mint kormányalakító
tényezőnek missziója és tegyük hozzá,
megszűnt egyáltalán mint egységnek poli-
tikai jogosultsága.

Ilyenképpen tehát a lehangoltságra a
baloldalnak bőséges oka van. Am a Fejér-
váry báró vállalkozását törvényesség szem-
pontjából alig kezdhetik ki. Mert kétségbe-
vonhatatlan tény, hogy ő felségének elvitat-
hatatlan joga volt, hogy őt a kormányala-
kítással megbizsa. Igaz, Fejérváry báró e
pillanatban többséggel nem rendelkezik.
De ugyancsak alkotmányos joga a kor-
mányelnöknek, hogy törekvéseinek a több-
séget a jövőben szerezzék meg. A minisz-
terelnök nyíltan hirdeti, hogy erre törek-
szik. Az eszközei ellen sem lehet kifogást
találni. Mert a legszebb parlamentáris gy-
akorlatot követi, a mikor nagyszabású
reformprogrammal óhajtja megnyerni az
ország közvéleményét.

Mindezek szerint az új kormány al-
kotmányjogi pozíció a sziklaszilárd. Schol-

a jogosult támadásra rés nem nyílik. Érez-
vén pedig a maguk gyengeségét, az urak
szinte egyértelműen a kormányelnököt
kinevező királyi kézirat ellen fordultak,
annak tartalma ellen emelnek kifogásokat.

De micsoda kifogások ezek. Ugyan-
olyan a jellegük, mint a koalíció eddig
tanúsított országromboló politikája. Csupa
kapkodás, szörszalhasogató kritika, amely
természetesen szerint csak kifogásolni tud,
de alkotni nem.

Mi sem bizonyítja azt, minthogy abba
kapaszkodik a koalíció, hogy Fejérváry
báró olyan programot terjesztett elő,
mely rászorult a király jóváhagyására. Azt
ők nem találják természetesen, hogy a
korona, mint a törvényhozás másik faktora,
biztosítja a maga részéről a törvényalkotás
zavartalan funkcionálását a reformok egész
sorozatára. Ezen csak örvendezhet a
reformpolitikának minden barátja, de a
koalíciót elszomorítja, mert ők ilyenképen
nem folytathatják a felelőtlen ország-
puzsztítást.

A katonák oldalfegyvere.

Nagybecskerek, október 20.

Torontálvármegye közönsége legközelebb
abba a helyzetbe fog jutni, hogy egy igen érde-
kes kérdésben foglaljon állást.

Kassa város közgyűlése ugyanis elhatározta,
hogy a múlt hónapban történt katonai vérengzés-
ből kifolyólag feliratot intéz a képviselőházhoz a
katonai oldalfegyverek használata ellen. A felirat,
melyet pártolás végett az összes törvényható-
ságoknak is megküldtek, egész terjedelmében így
hangzik:

Mélyen tisztelt képviselőház!

A mai napon kelt határozatunk értelmében
mély tisztelettel arra kérjük a mélyen tisztelt
képviseletet, hogy méltóztatásuk törvényes in-
tézkedéseknek életbeléptetése végett a szükségse-
ket megenni arra nézve, hogy:

Ugy a cs. és kir. közös hadseregbeli, mint
a magy. kir. honvédség legénysége szolgálaton
kívül oldalfegyver nélkül, mindkét rendbeli tiszt-
kar tagjai pedig polgári öltözetben tartozzanak
megjelenni.

továbbá, hogy a szoroson vett katonai bü-
ntetteknek és katonai fegyelmi vétségeknek kivé-
telével a közös hadsereg és a honvédség tiszt-
karához és legénységéhez tartozó s tényleges
szolgálatban levő egyének által elkövetett vala-
mennyi egyébnemű büntett és vétség miatt a
rendes polgári törvénykezési eljárás a rendes
bíróóságok által ejtessék meg, és hogy a büntények
és vétségek nyomán a nevezett katonai személyek
a rendes büntető bíróságoknak a hatásköre alá
tartozzanak.

Az ekkép kérelmezett törvényes intézkede-
seknek szükséges volta már régóta annyira vált
köztudattá, hogy fölöslegesnek véljük azt részle-
tesebben megokolni. Csakis annak megemlítésére
szoritkozunk ezuttal, hogy mennyi véres kihágás,
baleset és szerencsétlenség történt, mely már
szükségtelenül és egyedül annak nyomán támadt,
hogy a cs. és kir. közös hadsereg és a m. kir.
honvédség legénysége, továbbá mindkét rendbeli
tisztikar tagjai szolgálaton kívül is, bármily ko-
moly cél és igazi ok nélkül fegyverrel ellátva
járnak-kelnek a fegyvertelen polgári népesség
között. Az a tény ellenben, amely szerint a
közös hadsereg és a honvédség tisztikarához és
legénységéhez tartozó s tényleges szolgálatban
levő egyének által elkövetett büntettek és vét-
ségek közül azok is, amelyek nem szoroson vett
katonai büntettek vagy katonai fegyelmi vétségek,
nem a rendes polgári, hanem kivételes katonai bíró-
ságok hatásköre alá tartoznak, az állampolgároknak
a törvény előtt való egyenlősége jogelvével merő-
ben ellenkező olyan anakronizmus, amely egy-
részt a demokratikus alapokon szervezett jog-
államban képtelennek tekintendő s az ósdi kaszt-
szellemet tartja ébren, másrészt merev válaszfal
arra nézve, hogy az állampolgároknak egymás
irányában fennálló viszonyai egyenlő erkölcsi és
szükség esetében egyenlő büntető törvények sze-
rint ítéltesse meg és bíraltassanak el, és hogy
ennek következménye gyanánt valamennyi állam-
polgárnak erkölcsi és jogérzése összehangatosan
fejlődjen. Kérésünket a mélyen tisztelt képviselő-
háznak a haza és az állampolgárok közjává szem
előtt tartó jóindulatába ajánlva, maradunk alá-
zatos szolgálói, Kassa sz. kir. város közönsége.

A „TORONTÁL” tárcája.

A pattantyus ezredes leánya.

(A „Torontál” eredeti tárcája.)

Nem rég történt. Még sokan emlékeznek
reá. A sok közül azt hiszem, legfajóbb szívvel
az az egykor délceg tűzszázados, aki reitentő
nagy bejuszáról s arról volt híres, hogy ő is
apjának vallotta a régi Pest városának azt a
híres emberét, akit a Tisza Kálmán nevével
együtt olyan sokan emlegettek, hogy még a
tiszavidéki vaspályánál rövidített fölírásába
(T. V. V. THE) is belevontak.

A vidéki kis városba, hol egy üteg tűzér
állomásozott, új ezredes jött. Valami e eh. morva
vagy az isten tudja miféle származású. Szigorú
katona. Telivér osztrák, igazi szoldatészka
szellem. Megjelenése ellenszenves, de délceg
alakja imponáló. Nem volt ifjú. Tul volt a 60-on.
Tiszjei épen nem rajongtak érte. A kis város
társádalma sem igen kedvelte.

Azt azonban mindenki elismerto róla, hogy
valami gyöngéd érzésű apa lehet, mert családja
körében valóban az volt. Igen, volt családja.
Magas, nyulánk volt a felesége: olyan katona-
tiszi szépség. Az időben ő is tul járt a második
virágzás korán. A gyermekei közül a fia, egy
22—24 éves ifjú ember, főhadnagy a zöld bajtö-
kés vadászrezdnel, férfi szépség volt. A leánya,
Vilma, feszlő rózsabimbó. Nyulánk, magas alak,
dus gesztenye hajjal; szelid, tiszta magas
homlok; sűrű szivárvány izeztű szemöldöke
alatt a kék nefelejcsent megszegyenítő leikes
szempárja hódolatot és tiszteletet követelően,
de mindig nyájas volt. Arcát a szűzies
ártatlanság érintetlen rózsaszínű himpora tette
oly bájolóvá, amelynél igézőbb Alzahira Udi
királynője sem lehetett. Ajaka vérpáros. Fogai

gyöngyszemek, vakítóan fehérek. Hálgy nyak,
kérkedő duzzadt kabol, acélos iznu női kar, délceg
termet egészíték ki tökélyét. Magaviselete bizar,
semmben sem érez szépséget. Amit tesz, ahogy
beszél, mindenben a szenvedély, az erős akarát,
a férfias bátorság látszik meg. De azért mégis
nő s olyan, mint a mágnes, vonz és taszít. Aki
közélebe jő, azt labilincseli, rabjává teszi. Igazi
katonagyerek volt. Lovagolt, kocsizott, vadászott,
kerdőt forgatott, sőt az agyut is el merie sütni
ez az alig 16 éves gyermekleány s közben egy
arcizma sem rándult meg, de midőn egy oláh
pattantyus gyakorlat közben lecsett a szerkocsiról,
ő ugratott mellé lovával legelőbb s az eltö-
rött vállpercet az ő gyengéd keze érintő leg-
előbb s talán könyei záporának köszönhetette
szegény jó mőc fiu, hogy oly hamar felépült.

A család nem beszélt magyarul. Hol tanult
volna. Ugy vezényelték őket ide valehonnan
Ausztriából. A kis város, hol ekkor állomása lett,
az is inkább volt minden más, csak nem magyar
város. (Ma az, állandó magyar színháza is van.)
A tűzgyerekek javarésze azonban magyar
fiu volt.

Az ezredes, mint jó katona, érezte azt a
nehézséget, melyet közte és a legénység között
a nyelvi elkülönbözés okozott. Nem habozott
tehát, katonásan tett. Megtanult magyarul,
sőt napi parancsul családjának is kiadta
a rendeletet, hogy öt hónap alatt min-
denki tudjon magyarul. Mintha csak a japán
hadseregben szolgált volna, a hol minden tőrzs-
tisztnek köteleessége legalább két idegen nyelvet
megtanulnia s e célból 2, 3, 5, 6 hóra szabad-
ságotlák őket.

Az ezredes sem szabadságot nem vett, sem
azt nem adott, sőt a katonai reglema dacára a
gyakorlótéren is magyarul beszélt és tanította,
magyarázta a vezényszót. Megkövetelte ezt tiszt-
jeitől is. Ekkor történt, hogy mikor egy előbb

emlétt kapitány nyomban magyarul szólott hozzá
s így megijadta, hogy az magyar fiu, azzal a
megszégyenítő kifejezéssel illette:

— „Hogy van az, hogy ön magyar létére
magyarok társaságában is németül beszél?”

De tovább is ment. Egy gyakorlat alkalmá-
val az őt megszóllított Albrecht főhercegnek is
meg merie mondani és pedig magyarul:

— „Fenséges főherceg! magyar katonával
csak magyarul lehet boldogulni.”

Hihetetlen, de ez igaz!

Nem lett érte baja, sőt épen ezen a gyakor-
lat után egy újabb keresztet tüzték a mellére.
Nagy katonai paradé volt akkor. Az ünnepélyen
a leánya is részt vett. Az ekes német beszédek
u an azonban leánya kiáltotta el az első „eljen-t.”
Igaz, hogy fürgé almásderez paripáján oly gyors-
san repült tova, hogy a szellő is alig ért nyo-
mába.

Az a kicsiny magyar kör, mely azon város-
ban volt, alig értesült az ezredesek körében be-
következett változásról, legott meleg rokonszenve-
vel fordult feléjük s elárasztotta az eddig ellen-
szenvesnek feltűnt katonái rokonszenve minden-
féle nyilvánítható jelével: oly annyira, hogy
rövid időn az ezredes háza lett a társas össze-
jövetel központja, a hol természetesen a bájos
házi kisasszony vitte a főszerepet.

Katonák, polgárok oly harmonikus egészét
alkottak, hogy egy igazi nemzeti állam, nemzeti
hadserege s polgári között jobb és szebb viszony
már nem is lehetett volna.

A rohaszva szaladó idő mind szorosabb
kötéllel fűzte az ezredeset ama kis város köré-
hez. A város polgárai is megvalasztották. Kaszinói
tisztelbéli elnökké tették és felesége a magyar
szingyárművészet ottani fiókjának lett az
elnöke s mint ilyen, ő és családja tettek le első-
nek a dőzseti filléreiket az állandó színház fel-
építésére.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 órától 1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kád fürdő egész nap nyitva marad.

Oktober 29. Agárverseny.
November 13. Közig. biz. ülése d. e. fél 10 óra.

— **Kifüntetés.** A király vizeki Tallián Zsigmond honvédszázadosnak jeles és eredményteljes csapatszolgálati elismerésül a katonai érdemkeresztet adományozta.

— **A bíróság köréből.** A m. kir. igazságügy-miniszter dr. Fuchs Gyula nagyszentmiklósi kir. járásbírói aljegyzőt a nagyszentmiklósi kir. járásbíróhoz jegyzővé nevezte ki.

— **Tiszti bemutatás.** A cs. és kir. közös hadsereg kötelékébe tartozó tartalékos tisztek úgynevezett bemutatása f. évi november hó 4-én délelőtt 9 órakor lesz a helybeli Rezső-kaszárnya tiszti éttermében.

— **Torontali miniszter.** Mig régebbi időkben ugyancsak kevés volt a torontálmezei államférfi, addig az utolsó évtizedben a mi vármegyénk-ből sűrűn kerülnek ki a miniszterek. Daniel Ernő báró és Tallián Béla után most ismét van miniszterünk, még pedig Feilitzsch Artur báró személyében, ki tudvalevőleg a torontálmezei Törökkanizsán született.

Életrajzi adatait a következőkben ismer-tetjük:

Feilitzsch Artur báró született 1859. február hó 18-án Törökkanizsán, Torontálvármegyében. A középiskolát Temesváron, Szegeden és Selmecbányán végezte, azután pedig a selmecbányai Erdészeti Akadémiára járt és azt elvégezve, 1879-ben Máramaroszigetre a magyar királyi államerdészeti hivatalhoz nevezetett ki. Mint erdész akadémikus elnöke volt az ifjusági „Magyar Társaság”-nak és az ő elnöksége idejében buktatta meg ez a társaság a német maradvány Burschenschaftot, nagy mértékben járulva hozzá Selmecbánya város magyarosodásához. 1883. elején a földmívelésügyi miniszteriumba osztottott be és már 1884-ben, mint alerdőfelügyelő a budapesti királyi erdőfelügyelőségél és a miniszteriumban is teljesítette szolgálatát. 1890-ben a kolozsvári királyi erdőfelügyelőség, 1893-ban az ottani magyar királyi erdőigazgatóság vezetésével bízott meg. 1894-ben élére állítottott a kolozsvári pönzintézetek által alakított nagy favállalati részvénytársaság-nak. Feladatát 14 hónap alatt teljesítve, ismét a kincstári erdőigazgatóság vezetését vette

kezébe, mig nem 1899. február 17-én nagy többséggel Kolozsvár város II. kerületének országgyűlési képviselőjévé választottott. Mint erdőigazgató egyik főtevézője volt a nemzetiségi kérdés iránnyításának és a nemzetiségi mozgalmak elfojtásának. Társadalmi téren nagy tevékenységet fejtett ki. Elnöke az E. K. E.-nek, igazgatósági tagja az E. M. K. E.-nek és választmányi tagja majdnem az összes kulturális és közjótékonyági egyesületeknek. Kolozsvár város törvényhatósági bizottsági tagja. Az 1901. általános választások alkalmával Kolozsvár város II. kerülete újra megválasztotta szabadalvú programmal. A legutóbbi választások alkalmával ismét Kolozsvár város II. kerületében lépett fel, de Wesselényi Miklós báróval szemben kisebbségben maradt.

— **Halálkozás.** Mint részvétellel értesülünk, özv. Jaks Frigyesné szül. Kottner Katalin, néhai Jaks Frigyes torontálmezei főszolgabíró özvegye tegnap 77 éves korában Nagybecskereken meghalt. A megboldogultban Keszler Ferenc honvédelezredes és Watzke Ödön anyósát, dr. Nónay Pálé pedig nagyanyját gyászolja. Elhunytáról a család a következő gyászjelentést adta ki:

Alulírottak mélyen lesújtva, fájdalomtól megtört szívvel jelentik a feljajthetetlen anyja, anyós nagyanya és dédanya özv. Jaks Frigyesné szül. Kettner Katalin folyó hó 19-én este fél 10 órakor rövid, de kínos szenvedés és a halotti szentségek ajtatos felvétele után, életének 77. évében történt gyászos elhunytát. A boldogult hült tetemei folyó hó 21-én d. u. fél 4 órakor fognak a róm. kath. vallás szertartásai szerint a gyászházban (Váraljai-utca 19) beszenteltetni s innen a helybeli róm. kath. sirkertben örök nyugalomra tétetni. Az engesztelő szentmise-áldozat pedig e hó 23-án d. e. 10 órakor fog a helybeli róm. kath. plébánia-templomban az Ur-nak bemutatni. Nagybecskerek, 1905. évi október hó 20-án. Áldás és béke poraira. Keszler Ferencné szül. Jaks Jusztina, Watzke Ödöné szül. Jaks Franciska gyermekei. Özv. dr. Jaks Frigyesné szül. Lászlóffy Mária meny. Keszler Ferenc m. kir. honvédelezredes, Watzke Ödön vejei. Dr. Nónay Pál és neje szül. Keszler Lidia, Jaks Mária, Jaks László unokái. Nónay Ferenc, Nónay Dezső, Nónay Margit dédunokái.

— **Iskolavetés.** Mint lapunknak írják, november hó 9-én avatják föl a kisoroszi újonnan épült állami elemi iskolát díszes ünnepély keretében, a melynek sorrendje a következő: 1. Reggel 8 órakor ünnepélyes szent mise. 2. Mise után az iskola épületék felszentelése. 3. Himnusz. Énekli az iskolás gyermekek énekkara. 4. Ünnepi beszéd. 5. Alkalmi énekek. 6. Iskolásgyermekek szavalata. 7. Az iskola átadása. 8. Az iskola történetének felolvasása. 9. Az ifjusági könyvtár átadása a nyilvánosságának. 10. Szózat.

A főlavátis alkalmával tartja egyuttal itt a zombolya-kikindai főkegyelet is ősi gyűlését a következő tárgysorozattal: a) Választmányi ülés. b) Gyakorlati mintatanítás fonomimikai módszer

alajján. Bemutatja Reck Ottó kisoroszi igazgató-tanító. c) Elnöki megnyitó. d) Jegyzőkönyv hitelesítő választása. e) Új tagok felvétele. f) Értekezés: „Az alkoholizmusról”. Szukk József kisoroszi áll. tanítótól. g) Elnöki és pénztári jelentések. h) Indítványok. Az iskolavetés ünnepies aktusára az ottani tantestület ezután is meghívja a tanügy iránt érdeklődő közönséget.

— **Esküvő.** Czinner Antal október 24-én tartja esküvőjét Czintán Bergl Aranka kis-asszonygyal.

— **Rudnyánszky Gyula ügye.** A hátfőn este letartóztatott postát. Rudnyánszky Gyulát, a budapesti királyi ügyészség kedden este utat indította Debrecenbe. A szerdán este megérkezett terhelte a debreceni törvényszék vizsgálóbírója nyomban kihallgatta s miután Rudnyánszky családja a kárösszeget megtérítette, a panaszosok a vádat vele szemben visszavonták, mire Rudnyánszkyt a vizsgálóbíró szabadlábra helyezte.

— **A tanítói oklevelek érvényessége.** Eddig az volt szokásban, hogy a görög keleti szerb püspökök az állami tanítóképzőkben végzett tanítók diplomáját nem ismerték el érvényesnek, s a jelölteket állami diplomájuk elvételére és új képesítőre utasították, melyet valamely szerb intézetben kellett letenniük. Ezen fűrhetlen állapoton segíteni kellett, mert egy állami intézet által kiállított oklevél fölött Magyarországon vitázni sem lehet, nem hogy érvénytelennek lehessen nyilvánítani. A vallás- és közoktatásügyi miniszter most leiratban felszólította a temesvári gör. kel. szerb püspököt, tekintse az állami okleveleket feltétlen érvényességeknek s ne kényszerítse az állami tanítóképző-intézetekben végzett növendékeket új képesítő tetekre. A miniszter különben is feleslegesnek tartja az új vizgát, miután a gör. kel. szerb vallású növendékek a vallásában és kántorságban saját lelkészüek és tanáruk vezetése alatt állanak, sőt még a szerb nyelv tanításra külön tanárt is tart számukra az állam a temesvári állami tanítóképezdőben.

— **Változások a temesvári hadtestben.** A közös hadügyminiszterium most küldte szét az egyes hadtestparancsnokságoknak a jövő 1906. év tavaszán megvalósítandó helyőrségi változások tervzetét, amelyből a temesvári hetedik hadtest (a melyhez a nagybecskereki zászlóalj is tartozik) érdeklő intézkedések a következők: A 7. hadtest területéről áthelyeztetnek: a 37. gyalogezred egy zászlóalja Nagyváradról Nevesinjébe; a 39. gyalogezred törzse és 1. és 2. zászlóalja Debrecenből, illetőleg Temesvárról a Száva melletti Bródba; ugyane gyalogezrednek egy zászlóalját Debrecenből Petrinjába. A 7. hadtest területére áthelyeztetnek: a 29. gyalogezred 3. zászlóalja Nevesinjéből Temesvárra; a 61. gyalogezred törzse és két zászlóalja Bródból, illetőleg Petrinjából Temesvárra; ugyane gyalogezrednek egy zászlóalja Bródból Debrecenbe. A 7. hadtest területén belül áthelyezik a 29. gyalogezred egy zászlóalját Temesvárról Nagyváradra.

Nem érték meg a megnyitását!

Katasztrófa történt. Az ezredes deli szép fia hazajött. Mondják, rettenetes felháborodva fogadta a családban beálló nyelvi változást. Ez okozta-e, más okozta-e, sosem tudtuk meg. Az ifju főbe lőtte magát.

Katonai pompával temették el. Ott nyugszik ama kis városka temetőjében. Ott voltam a temetésén. Ott volt az egész város, az igaz részvét legnépesebb érzésével volt a lesújtott család körülveve. A feleség, az anya sirt; a testvér könyezett, bánatos arcával, fekete gyászruhájában talán még szebb volt, mint valaha. Az ősz ezredes némán, könytelen szemekkel, katonás, feszes tartással kísérte ki fiát utolsó útján. Egy darab göröggyöt ő is dobott sírjára s azután úgy mint jött, távozott.

Ki tudná megmondani, mit hordott keblében? De azt tudom, mert láttam, hogy estal-konyon, máskor kora hajnalban ment el ablakom elatt ki-ki a temetőbe nap-nap után. Meglestem. Némán megállott a sirkereszt előtt, merőn nézte azt a helketlen kis keresztet, aztán megfordult és távozott. Ő soha sem sirt, de én mindig meg-sirattam őt, az élőt.

Szójták, de igaz, „a baj soha sem jön magában”. Az ezredes családja arra lett predes-tinálva, hogy bajra baj jöjjön.

A fiu után rövid pár óra meghalt az anya. Az orvos tudóvésznek mondta a halál okát.

Ezt is eltemették. A rokonézés még nagyobb tüntetésével kísérték sírjába a megtört szívű, bánatos anyát. Szem nem marad könyez-telen, midőn az agg ezredes a felmarkolt rögtön csókjaival illetve s könyeivel áztatva felesége koporsójára dobta. Nagy lelkielő kellett hozzá, hogy össze ne roskadjon. Bánatát, fájdalmát el-árlulta arca. Leánya pedig, az az eddig bánatossá vált gyászos leány könytelen szemmel, bátor lépéssel karján vezette ősz apját, mintegy bátorítólag, biztatólag.

E csapások után az ezredes temetői sétája még gyakoribb lett. Most már nappal, nyitvan. Minden nap gyakorlati után oda lovagolt. Leszült, megcsókolta a költős sirkeresztet, megtörölte könyes szemét és elvágtatott.

Ez után az a jóságos orvos: az idő gyorsan teit.

Az ezredes nap-nap után örögedett ugyan, de ugylátszik, megaranyozta határvéő napjait a még igézőbb szépséggé fejlődött leányának gyémánt kedélye.

Vilma nemcsak kedvence volt és maradt az ottani társadalmi körök, de egyuttal leginkább körülrajongott szépség is. Az a bizonyos magasabb kör is érdeklődött már utána, meg is fordult ezek körében a leány, de hidegen hagyta őt. Pedig nagyon szívesen látták, sőt nagyon sokat hívták.

Különösen kitüntette kegyeivel az öreg, özvegy „rétháti” grófnő. Hires estélyei voltak. Ott volt gyűlhelye a messze környék mánás és nem mánás, de gazdag nemes ifjuságának. Valóságos bálakat rendezett. Az uri mamák itt mutatták be a kurta ruhából kinőtt lányukat. Egy ilyen mulatságba sikerült egyszer meg-keríteni Vilmt s ezen egyszeri megjelenése elég volt arra, hogy az udvarlók egész serege vegye körül s tele sugják fület mindenféle hízlegések-kei. Különösen kivált a többi közül egy ősrégi nemesi családnak grófi tagja, a ki különböző ajánlatokat tett neki.

A leány arcára női büszkeségének egész sereg daemona ült ki. Hallgatott az ajánlatokon, de bosszút forralt. Nemes lénye az estén teljesen átváltozott, látszott hogy küzd magával. Senki nem vette észre. Egyedül régi nemes barátja, a nagybajszú tüzérváratány vette észre, hogy a leányt valami bántja. Batran közeledett hozzá. Nyitvan szólt. Kérte, közölje vele azt, ami bántja, ő helyt áll érte. A leány elutasította. Azt mondta:

— „Azért volnék én a pattantys ezredes leánya? Nem, kapitány ur! Nem fogadom el udvariasságát. Nem tetézem a bajt. Atyám öreg, de énnekem helyén van a szívem is, az eszem is.”

Pedig nem volt!

A kapitány sejtette, mit fog tenni a leány. Igyekozett lebeszélni, hasztalan.

A fényes bál forgatagába érték ezalatti. Grófi lovagja nyomban mellette termett s nem szűnt meg őt ostromlani. A leány e közben kesztyűjét húzta le, szemé hirtelen villámokat szórt s egy újabb ostromnál úgy ütötte arcul az ifju grófot, hogy az megtántorodott.

Ez eset felforgatta a társaságot. A leány apjához ment s rögtön távozásra kérte. Elmentek. Apjának megmondta, hogy arcul ütötte lovagját, de hogy miért, azt nem.

Kihivas követte az esetet. A gróf provokálta az ezredest. A leány gyanította, de nem szólt róla, hogy sejt, tudja, hogy párbaj lesz.

A küzdő felek felálltak. Egyfelől az ifju gróf, másfelől az ezredes. Golyóra ment a viadal. Az előség a grófot illette. Már felemelte a kezét, célzott . . . de abban a percben vele szemben egy halk durranás hallatszik s a gróf halva rogy össze.

Vilma pedig a küdtéren vonult s alig hangzik fele az eldő szó, alig tér magához ősz apja, harsányan kiáltja oda bémész nézőinek:

— Tudom, mi a kötsélességem!

A másik percben már véres homlokkal rogyott össze ősz apja harjai közé.

Másodnap két temetés volt. Az apáé és a pattantys ezredes leányé.

Soha ennél szomorubb temetést nem láttam. A déceg tüzérváratány vezényelt. Az a máskor oly érces hang most nem szólt . . . nem tudott kiáltani, elnyomta azt könyeinek zápora. Az agyuk is oly busan szóltak.

Hegedűs János.

Hajóösszeütközés. Pancsováról jelentik: Könnyen végzetessé válható baleset történt a napokban a Temes folyó torkolatában. Délután egy óra tájban a „Szeged” nevű kotróhajó, mely most követi ki a Temes csatorna medrét, kifelé vontatta a Dunagőzhajózási társaság egy uszályhajóját, mely a kotrógépet munkájában akadályozta. Alig ért a hajó az előveszteglőig, a Lima nevű örvény elkapta az ott állomásozó Mariska nevű gabona-szállítóhajót és az uszályhajóhoz sodorta, úgy, hogy a Mariska léket kapott, oldalra behorpadt és süllyedni kezdett. Kapitánya azonban nem vesztette el lélekjelenlétét és hogy hajóját a süllyedéstől megmentse, felfutott vele egy homokzatonyra. A megsérült hajót bevontatták a csatornába.

A főzés. Ön tehát mind a négy leányát főzni tanította? Nagy pénzbe kerülhetett.

— Meghiszem azt... Ötszáz koronába — orvos és patika nélkül.

A hamisított amerikai bankjegy. Fehértemplomról írják: Petho Lyuba macsevicsi illetőségű napszámos három héttel ezelőtt tért vissza Amerikából. Megtakarított pénze közt egy drb. 100 dolláros bankjegy is volt, melyet egy fehértemplomi pénzintézetnél skart felváltani. A bankjegy hamisítványnak bizonyult, miért is az ügyet a rendőrkapitány felkarolta. A hamisítvány alapját egy eredeti 3 dolláros bankjegy képezi, melynek értékelése három helyen igen ügyesen a száz dolláros bankjegyek utánzott értékelésével van átragasztva, úgy, hogy a család könnyen nem észlelhető. Ha az amerikaiak kivándorlóinkkal így járnak el, az esetben a kivándorlás önmagától meg fog szűnni, mert a szegény munkás, ki éveken át nagy nehézségekkel és küzdelmekkel néhány garast összetakarít, mert már nem biztos, hogy nem-e hamis pénzzel fizetik.

Színház és Irodalom.

*** Mulató istenek.** Tegnap este harmadszor adták Polgárek Lehár operettjét, a Mulató isteneket. A darab ezúttal már alig vonzott közönséget s a színház félig üres volt. A szerepek a régi kezekben voltak s a szereplők ezúttal is a legjobb tudásukkal játszottak.

*** Színházi hír.** Ma este lesz a színházban Gevault és Beir „Flirt nagysám” című színművének bemutató előadása V. Illés Magdával, a társulat új tagjával, a címszerepben.

*** A „Zenélő Magyarország” zongora zeneműfolyóirat** mai XII. évfolyamu 20-ik füzetének tartalma: I. „Bíró uram bepanaszolok egy legényt”. II. „Kecskeméti híres vásár”. 2 új magyar népdal. Lányi Gézáról. III. Siposs Antal „Az öröm — Die Freude” magyar zenekép IV. Huber Sándor „A maturáns kisasszonyt” — Die maturantin*, e bájos zenéjű s rendkívül népszerű vig dalát. Hasznos gazdag tartalommal jelenik meg a kedvelt zeneműfolyóirat minden egyes füzeté, havonta kétszer, mindenkor 12 zeneoldalon. Előfizetési ára félévre (12 füzetre) 6 korona, negyedévre (6 füzetre) 3 korona. Egyes füzet ára 60 fillér. Előfizetheti a most megindult IV. évfolyamra a „Zenélő Magyarország” (Klökner Ede) zeneműkiadóhivata által Budapest, VIII., József-körut 22/24., hol egyúttal minden más nyomtatásban megjelent zenemű a legjobban megszerezhető.

TÁVIRATOK

A helyzet.

Az új kormány esküdtétele.
Budapest, október 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az újonnan kinevezett kormány tagjai ma délben Bécsbe utaztak s holnap délelőtt teszik le az esküt a király kezébe.

A program.

Budapest, okt. 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint politikai körökben beszélnek, Fejérváry Géza báró a jövő héten ismerteti meg programját egy deputáció előtt.

A vezérő-bizottság ülése.

Budapest, október 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) A szövetség ellenzék vezérő-bizottsága hétfőn délelőtt értekezletet tart. A vezérő-bizottság elnöke Kossuth Ferenc már ma délelőtt Budapestre érkezett.

A szabadelvűpárt.

Budapest, október 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) A szabadelvűpárt állás-

foglalására vonatkozólag szabadelvű körökből jelentik: A szabadelvűpártban élénk diskusszió tárgyát képezi az új kormány programjával szemben való állásfoglalás. Erre nézve azonban természetesen ma még határozott forma nem alakult. Ha olyan lesz, a mint sokan remélik, hogy alkalmasnak ígérkezik a mai felfordulás megszüntetésére, akkor bizonyosan sokan tartózkodás nélkül a támogatására sietnek. Ez a szabadelvűpárt mai magatartása s ez alól csak azok a párttagok képeznek kivételt, a kik az általános szavazati jog mellett nyíltan már előbb állást foglaltak s a kik ezen az elvi alapon már ma készek a Fejérváry kormány programját támogatni. Az általános állásfoglalás természetesen csak akkor következhetik be, ha majd közzé lesz téve a program.

A német császár automobil balesete.

Budapest, október 20. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Berlinből sürgönyzik, Vilmos császár automobila tegnap összeütközött egy másik automobillal. Az összeütközésnél szerencsére senki sem sebesült meg.

Bartha Miklós meghalt.

Budapest, október 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bartha Miklós, a hírneves publicista, tegnap este hirtelen meghalt. Az elhunyt, aki 57 éves volt, 1880. óta visz ismertebb közszereplést, amikor Kolozsvárott megalapította az erdélyi rész függetlenségi párt közlönyét, az Ellenzéket. Innentől kezdve datálódik publicisztikai működésének nevezetessége, mely mandátumot is szerzett neki s 1881. óta állandóan tagja a képviselőháznak. Bartha Ugronnak volt lelkes híve s mint a Magyarország főmunkatársa fejtett ki legutóbb nagyszabású publicisztikai működést.

Budapest, október 20. (A „Torontál” ered. távirata.) Bartha Miklós halála széles körben kelt élénk részvétet. Elsőnek Apponyi Albert gróf jelezte ki részvétét a következő táviratban:

„Mély megrendüléssel és szomorúsággal fejezik ki részvétüket Apponyi Albert és neje.”

A boldogultat diszmagyar ruhába öltöztették s úgy helyezték ravatalra. Az első koszorút a budapesti Újságírók Egyesülete küldötte. A polgármester az elhunyt számára diszshíreket adott. Holnap délután lesz a temetése, a melyen az újságírók egyesülete nevében Cziklay Lajos, a „Magyarország” nevében Holló Lajos mond bucsubeszédet.

A Zeysig-ügy.

Budapest, október 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) A fővárosi rendőrség sajtóirodája Rudnay főkapitány következő nyilatkozatát közli: „Az Egyetértés” mai számában megragalmazza a főkapitányt és Bérczi rendőrianácsost, hogy Banethet hamis vallomástételre bírták. Tekintettel a rágalom súlyos voltára, a főkapitány kénytelen volt a nevezett lap ellen a büntügyi főjelentést megtenni.”

A győri tűz.

Budapest, október 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Győrből jelentik, az ott leégett áruraktárban a gabona még mindig ég. A veszedelm esetleges továbbterjedésének megelőzésére minden intézkedést megtettek.

Az orosz forrongás.

Budapest, október 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szentpétervárról sürgönyzik, ott tegnap este ismét összeütközés volt a munkások és a katonaság között. Két katona és három munkás meghalt, számos munkás és több katona megsebesült.

Budapesti gabonatözsde.
Budapest, 1905. október 20.

A készárufizlet hivatalos árjegyzései:

B u z s	Kilós	100 kilogr. Ára		Kilós	100 kilogr. Ára	
		kor.-tól	kor.-ig		kor.-tól	kor.-ig
Tiszavidéki új	76	16 65	16 75	79	16 85	17 20
Pestvidéki új	76	16 31	16 65	79	16 70	17 05
Bánsági új	76	16 50	16 55	79	16 95	17 10
Bácskai új	76	16 30	16 55	79	—	—
Rozs elsőrendű					13 20	13 35
„ másodrendű					12 95	14 —
Árpa takarmány					13 81	14 —
„ égetni való					12 50	13 80
Zab					13 20	13 80
Tengeri bánsági					13 —	13 20
„ másnével					16 80	17 —
Repos káposzta					—	—
„ bánsági					—	—

Határidő-üzlet.

Budapest, október 20. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tözsdén az árak nagyrészt változatlanok Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	16 28 —
Buza (áprilisra)	16 78 —
Rozs októberre)	13 36 —
Rozs (áprilisra)	13 92 —
Zab (októberre)	14 — —
Zab (áprilisra)	13 34 —
Tengeri (májusra)	13 46 —

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, péntek, október hó 20-án:

FLIRT NAGYSÁM.

Színmű 3 felvonásban.

Kezdeté 8 órakor.

Holnap, szombat, október hó 21-én két előadás:

Délután 4 órakor ifjúsági előadás:

„II. Rákóczi Ferenc fogsága.”

Este 8 órakor rendez helyárrakkal:

Furcsa háboru.

Nyiltér.*)

Ne vegyünk selymet
mielőtt nem kért a mi szolid, gyönyörű fekete, fehér és színes újdonságainkból mintát.
Különlegességek: selyemszövetekben, társasági, menyasszonyi, ball és utcai ruhákra, valamint blúzokra és bélésekre méterenként 1.15 koronától 18 koronáig kaphatók.
Közvetlen magánosoltnak adjuk el a kiválasztott selyemszöveteket társ- és portamentesen házhoz szállítva.
Schweizer & Co., Luzern U/28 (Schweiz.)
Südenstoff-Export — Königl. Hoflieferant
(147d—x.8)

*) Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.
Érvényes 1905. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:
Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 40 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 5 óra 30 perc.
Szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 37 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 58 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p. este 7 óra 05 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:
Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 6 óra 46 p.
Szegedre: (motorkocsi) d. u. 1 óra.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 25 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Torontálvásárhelyi község előjárósága.

1547. sz. 1905.

906-22

Hirdetmény.

Községünk képviselőtestülete jogerős határozattal egy mélykut furását határozta el, mely mélykut még ez évben elkészítendő volna.

Felhívtnak mindazok, kik ezen mélykut furását elválni, illetve a kutat elkészíteni szándékoznak, hogy ajánlataikat folyó hó 25-dik napjáig aláírott községi előjáróságnál adják be.

Torontál-Vásárhelyen, 1905. év október hó 16.

Sepsey,
jegyző.Monoki Antal,
bíró.

Hirdetmény.

Gróf Harnoncourt Felix écskai uradalmában van eladó: 50 hektoliter 3 éves fehér bor, hektoliterje 30 koronával, 170 liter kétszer égetett seprüpalinka, 3 éves, literje 1 koronával, 32 darab üres boroshordó 100—800 liter ürtartalommal és 4 darab pálinkás hordó 100—200 liter ürtartalommal. Bor, pálinka, valamint az üres hordók az uradalmi pincékben Écskán bármikor megtekinthetők.

905-32

Jószágfelügyelőség.

9465. tkvi szám. 1905.

908-1.1

Árverési hirdetés s feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Goldmann József nagybecskereki ügyvéd végrehajtónak, kiskoru Staats Péra szerbíttebe lakos végrehajtást szenvedő elleni 18 korona 12 fillér tökéketelés s jár. iránti ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő Szerbíttebe községi 2857. számú tkjvben A. I. sorsszám alatt foglalt (917—918. hrszám, 480. öi. számú ház és 300 négyszögöl területű beltelekből kiskoru Staats Péra jutalék 551 korona, a szerbíttebe 1109. számú tkjvben A. I. 1. sorsszám alatt foglalt 4867/441. hrsz. 634 négyszögöl területű ingatlan az 1881. évi LX. t.-c. 156. §-ának a) pontja értelmében egészben, tehát végrehajtáson kívül álló Gyurin Léca jutaléka is 258 korona és a szerbíttebe 496. számú tkjvben A. I. 2. sorsszám alatt foglalt 4867/442. hrszám 366 négyszögöl területű ingatlan az 1881. évi LX. t.-c. 156. §-ának a) pontja értelmében egészben, tehát a végrehajtáson kívül álló Staats Drága jutaléka is 122 korona kikiáltási árban 1905. évi november hó 7. (hét) napjának d. e. 10 órájkor Szerbíttebe községhezánál megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10% át, vagyis 55 korona 10 fillért, 25 korona 80 fillért és 12 korona 20 fillért készpénzben vagy az 1881. november 1-én 3333. szám alatt kelt m. kir. ig. min. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881: LX. t.-c. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tkvi irattárában és Szerbíttebe községi előjáróságnál megtekinthetők.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék mint tkvi hatóságnál, 1905. évi augusztus hó 27. napján.

Junga Aladár,
kir. törvényszéki bíró.

Hirdetmény.

Az écskai uradalmi sörház az összes hozzávaló épületekkel, istállókkal, jégvermekkel és pincékkel együtt 6 egymást követő évre bérbe adandó. Bővebb felvilágosítással szolgál az uradalmi (904—3.2) Jószágfelügyelőség, Écskán.

9575. tkvi szám 1905.

903-1.1

Árverési hirdetés és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kéler Johanna nagybecskereki lakos végrehajtónak Gilezán Juon, illetve ennek jogutóda Gilezán Simon és Bojancz Petru végrehajtást szenvedők elleni 200 korona tökéketelés és jár. iránti ügyében az árverést elrendelte.

Rosenfeld Samu nagybecskereki lakos 259 kor. és jár., Palanacski Gyóka román-écskai lakos 105 korona és jár. és özv. Guttmann Jakabné 200 korona és jár. erejéig az 1881: LX. t.-c. 166. §-a alapján a kielégítési végrehajtáshoz csatlakozottaknak tekintetnek.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő Ecska községi

203. sz. tkjvben A. I. alatt felvett 1796/b. hrsz. 412² négyszögöl pótkert 320 kor. továbbá az écskai 1808. sz. tkjvben A. I. alatt felvett 322—323/a. hrsz. és 221. ö. i. számú ház és 200 négyszögöl udvar és kert 156 korona kikiáltási árban 1905. évi november hó 14-ik (tizennégy) napjának d. e. 10 órájkor Ecska községhezánál megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 32 koronát, 15 korona 60 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt magyar kiráivi ig. miniszteri rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Nagybecskereken, a kir. törvényszék mint tkvi hatóságnál, 1905. évi augusztus hó 31-ik napján.

Junga Aladár,
kir. törvényszéki bíró.

GYOMORBAJOSOKNAK.

Mindazoknak, kik meghűlés, gyomortulterelés, hiányos táplálkozás vagy nehezen emészthető túlforró vagy hideg étellekkel, vagy rendetlen életmóddal gyomorbajt:

gyomorkatarrust, gyomorgörcsöt, gyomorfájást, emésztési zavarokat, elnyájkódást stb. szereztek, ezennel kitűnő háziszert ajánlunk. Ez az évek óta előnyösen ismert, az emésztést elősegítő és vértisztító szer a

Hubert Ullrich-féle gyógyfü-bor.

Ez a gyógyfü-bor kitűnő gyógyhatásúknak ellenszert fővekből és jó borból készült; erősíti és élteti az egész emésztőszervet, anélkül, hogy hájta hatása lenne. Ez a gyógybor eltávolít minden zavart a vérényekből, megtisztítja a vért a betegséget okozó anyagoktól és új vér képzésére elősegíti.

A gyógybort még idejekorán való használata a kezdődő gyomorbajt csirájában fojtja meg. Nem kellene tehát késlekedni használatát más gyomorrontó, az egészséget veszélyeztető szerek megvétele előtt igénybe venni. Akárhányszor már első használat után eltűnt minden gyomorbajt jelző tünet, mint: a fejfájást, gyomorgörcsöt, felfúvódást, hányással járó rosszullétet, mely krónikus különösen régi bajoknál) annál hevesebben szokott föllépni.

A székrekedést és ennek kellemetlen következményeit, mint: szorulást, a vesében, a májban való vértulást, szívdobogást, álmatlanságot stb., a gyógybor gyorsan és enyhén megszünteti. A gyógybor elmulasztja a rossz emésztést, az emésztési szerveket könnyű kiválás által szinte megújítja és megszabadítja a gyomrot és beleket a káros anyagoktól.

Soványság, sápadtság, vérszegénység, elerőtlenedés

emésztés, hiányos vérképzés és a máj beteges állapotának következményei. Teljes étvágytalanság mellett elernyedés és kedélyhangoltság, valamint gyakori fejfájás és álmatlan éjszakák következtében az ilyen betegek gyakran lassan elenyvednek. A gyógyfü-bor a meggyöngyült életerőt helyreállítja. — A gyógyfü-bor növeli az étvágyat, elősegíti az emésztést és táplálkozást, előmozdítja az anyagcserét, megjavítja a vérképzést, megnyugtatja az izgatott idegeket és a betegnek új erőt, új életet ad. Ezt számos elismerés és köszönő-irat bizonyítja.

A gyógyfü-bor kapható 3 és 4 koronás palackokban a következő helységek gyógyszerárakban, u. m.: Nagybecskerek, Elemér, Román-Écska, Mosorin, Józsefalva, Csurog, Gyurgyevo, Bács-Tisza, Földvár, Kumán, Melence, Bégszentgyörgy, Istvánföld, Ernésztháza, Bócs, Tomasevic, Ozora, Jarkovác, Farkasd, Perlasz, Titel, Szlankamén, Uj-Karlovit, F.-Kovil, Kacs, Temerin, Bacs-Szent-Tamás, Török-Becse, Uj-Becse, Basahid, Torda, Szerb-Ittebe, Ó-Becse, Franyova, Párdány, Szakula, India, Pétervárad, Ujvidék, stb., ugymint valamennyi helységében Ausztria-Magyarországnak.

A nagybecskereki gyógyszerár szállít eredeti áron 3 és több üveg gyógyfübort Ausztria-Magyarország minden helységébe.

Utánzatoktól óvakodjunk!

Mindenki rendeljen

Hubert Ullrich-féle gyógyfü-bort.

(583—12.8)

Egy

szalongarnitúra, esetleg
egy hálódíván 4 fotellel
és egy íróasztal

megvételre

kerestetik.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

(900—x.3)

Az elmúlt
rendkívüli
száraz nyár
folyamán
ismét a

Küküllőmenti

843—47.7

Első Szőlőoltványtelep

(Tulajdonos: CASPARI FRIGYES MEDGYES, 41.
N.-Küküllőmegye.)

volt az egyedüli az egész országban, mely oltványait óriási mennyiségű, naponta 5 millió liternyi vízzel öntözte, s ennek folytán az egyedüli szőlőtelep, amely ez évben is valóban szép és minden tekintetben kifogástalan minőségű szőlőoltványokat szállít. Képes árjegyzék számos elismerő levéllel ingyen és bérmentve.